



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР

**ДРЕВЕСИНА. СТРОЕНИЕ
И ФИЗИКО-МЕХАНИЧЕСКИЕ
СВОЙСТВА**

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

**ГОСТ 23431—79
(СТ СЭВ 2020—79, СТ СЭВ 4185—83)**

Издание официальное

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ
Москва**

ДРЕВЕСИНА. СТРОЕНИЕ
И ФИЗИКО-МЕХАНИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

Термины и определения

Wood. Structure
and physico-mechanical properties.
Terms and definitions

ГОСТ

23431-79*

[СТ СЭВ 2020-79,
СТ СЭВ 4185-83]

Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 25 января 1979 г. № 222 срок введения установлен

с 01.01. 1980 г.

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения основных понятий, относящихся к строению и физико-механическим свойствам древесины.

Стандарт полностью соответствует СТ СЭВ 2020-79 и СТ СЭВ 4185-83.

Термины, установленные стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Установленные определения можно при необходимости изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий.

В случаях, когда необходимые и достаточные признаки понятия содеряжатся в буквальном значении термина, определение не приведено и соответственно в графе «Определение» поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты для ряда стандартизованных терминов на английском (Е) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

(Измененная редакция, Изм. № 1).

Издание официальное

Перепечатка воспрещена

* Переиздание (апрель 1985 г.) с Изменениями № 1, 2, утвержденными в июле 1980 г., марте 1984 г. (ИУС 11-80, 7-84).

© Издательство стандартов, 1985

| Термин | Определение |
|--|---|
| Общие понятия | |
| 1. Древесина E. Wood F. Bois | Совокупность проводящих, механических и запасающих тканей, расположенных в стволах, ветвях и корнях древесных растений между корой и сердцевиной |
| 1а. Древесинное вещество E. Wood substance F. Corps ligneux | Вещество, образующее клеточные стеки древесины |
| 1б. Хвойные породы E. Coniferous species F. Essences résineuses | Породы, относящиеся к голосеменным растениям с узкими игловидными или чешуйвидными листьями (хвоей), большей частью вечнозеленые и смолистые; макроструктура древесины большинства пород характеризуется наличием смоляных ходов, хорошо заметных границ годичных слоев |
| 1в. Лиственные породы E. Leaf-bearing species F. Essences feuillues | Породы, относящиеся к покрытосеменным растениям с хорошо развитыми лиственными пластинками; макроструктура их древесины характеризуется наличием или сосудов и (или) сердцевидных лучей и (или) размытых границ годичных слоев |
| 1в.1. Рассеянно-сосудистые породы E. Diffuse-porous species F. Feuillus homogènes | Породы, в древесине которых сосуды независимо от величины распределены по годичному слою сравнительно равномерно |
| 1в.2. Кольцесосудистые породы E. Ring-porous species F. Feuillus hétérogènes | Породы, в древесине которых крупные сосуды расположены в ранних зонах годичных слоев |
| 1г. Мягкие лиственные породы E. Soft leaf-bearing species F. Feuillus tendres | По СТ СЭВ 1263—78 |
| 1д. Твердые лиственные породы E. Hard leaf-bearing species F. Feuillus durs | По СТ СЭВ 1263—78 |
| 1е. Структура древесины E. Wood structure F. Structure du bois | Строение древесины, характеризуемое видом, формой, размерами и расположением анатомических элементов |
| 2. Сердцевина E. Pith F. Moelle | Узкая центральная часть стволов и ветвей древесных растений, состоящая из рыхлых тканей |
| 3. Годичный слой E. Annual ring F. Couche de bois annuelle | Слой прироста древесины стволов, ветвей и корней за один вегетационный период |
| 3а. Ложный годичный слой E. False ring F. Fausse couche annuelle d'accroissement | Часть ширины годичного слоя, отделенная нечетко выраженной границей; иногда охватывает не всю длину слоя |

| Термин | Определение |
|--|--|
| 4. Поперечный разрез древесины E. Cross section of wood F. Section transversale du bois | Разрез, проходящий перпендикулярно к направлению волокон древесины |
| 5. Продольный разрез древесины E. Longitudinal section F. Coupe longitudinale du bois | Разрез, проходящий по направлению вдоль волокон древесины, совпадающему с длинной осью основных механических и проводящих элементов древесины |
| 6. Радиальный разрез древесины E. Radial section of wood F. Section radiale du bois | Продольный разрез, проходящий по радиальному направлению вдоль волокон древесины, перпендикулярно касательной к годичному слою древесины в точке касания |
| 7. Тангенциальный (тэнгенциальный) разрез древесины E. Tangential section of wood F. Section tangentielle du bois | Продольный разрез, проходящий по тангенциальному (тэнгенциальному) направлению вдоль волокон древесины, по касательной к годичному слою |
| 7а. Наклонный разрез древесины E. Inclined section of wood F. Section inclinée du bois | Разрез, проходящий под углом, большим 0° и меньшим 90° , к направлению основных механических и проводящих элементов древесины |
| 7б. Анизотропия древесины E. Anisotropy of wood F. Anisotropie du bois | Различие показателей свойств древесины по направлениям — радиальному, тангенциальному и вдоль оси ствола |
| 8. Заготовка для образцов древесины E. Workpiece for sample F. Empilage pour l'éprouvette | Единица продукции или ее часть, предназначенная для изготовления образцов древесины для испытаний |
| 9. Образец древесины для испытаний E. Test sample of wood F. Echantillon du bois pour épreuves | Образец древесины определенных размеров и формы, предназначенный для испытаний |
| 10. Малый чистый образец древесины E. Small clear sample of wood F. Eprouvette petite nette du bois | Образец для испытаний, отличающийся от продукции размерами сечения и длиной и не содержащий видимых пороков древесины |
| 11. Образец натурных размеров E. Nature-sized sample F. Echantillon des dimensions d'après nature | Образец для испытаний, не отличающийся размерами от продукции или отличающийся только длиной |
| 12. Смежные образцы древесины E. Adjacent samples F. Echantillons contigus | Образцы для испытания, полученные из заготовки последовательными резами и содержащие одни и те же годичные слои древесины |
| 13. Рабочая часть образца древесины E. Workable part of sample F. Partie de travail d'éprouvette | Часть образца древесины для испытаний, в которой эффект воздействия исследуемого фактора имеет наибольшее значение |
| 14. Грань образца древесины E. Edge of sample F. Facette d'éprouvette | Боковая или торцевая поверхность образца древесины |

| Термин | Определение |
|---|--|
| 15. Ребро образца древесины E. Arris of sample F. Côte d'éprouvette | Линия пересечения двух смежных граней образца древесины |
| 16. Кондиционирование древесины E. Conditioning of wood F. Conditionnement du bois | Выдерживание древесины при атмосферном давлении при заданных температуре и относительной влажности воздуха до достижения равновесной влажности |
| 17. Скорость нагружения при испытании древесины E. Rate of loading during wood testing | Изменение нагрузки на образец в единицу времени в процессе испытания древесины |
| 18. Скорость деформирования при испытании древесины E. Rate of deformation during wood testing | Изменение размеров образца в направлении приложения нагрузки в единицу времени при испытании древесины |
| Макроструктура древесины | |
| 19. Макроструктура древесины E. Wood macrostructure F. Macro-structure du bois | Структура древесины, которую можно исследовать невооруженным глазом или с помощью лупы |
| 20. Ранняя древесина годичного слоя E. Spring-wood F. Bois hatif | Светлая и рыхлая внутренняя часть годичного слоя, образованная в начале вегетационного периода |
| 21. Поздняя древесина годичного слоя E. Summer-wood F. Bois d'été | Темная и плотная наружная часть годичного слоя, образованная в конце вегетационного периода |
| 22. Ширина годичного слоя древесины E. Annual ring width F. Largeur de couche annuelle | Расстояние в радиальном направлении между двумя границами годичных слоев древесины |
| 23. Содержание поздней древесины E. Summer-wood content F. Contenu du bois d'été | Доля поздней древесины в годичном слое |
| 24. Заболонь древесины E. Sapwood F. Bois d'aubier | Наружная, большей частью светлоокрашенная зона древесины стволов и ветвей, физиологически активная в растущем дереве |
| 25. Ядро древесины E. Wood core F. Coeur du bois | Внутренняя, большей частью темноокрашенная зона древесины стволов и ветвей, физиологически неактивная в растущем дереве |
| 26. Настоящее ядро древесины E. True core of wood F. Coeur du bois vrai | Темноокрашенное ядро у древесных пород с регулярным ядрообразованием. |
| 27. Ложное ядро древесины E. Fault core of wood F. Coeur du bois faux | Примечание. К породам с регулярным ядрообразованием относятся: сосна, лиственница, дуб, ясень и др. По СТ СЭВ 2140—81 |

| Термин | Определение |
|---|--|
| 28. Спелая древесина E. Ripe wood F. Bois mûr | Ядро, не отличающееся по цвету от заболони, но в растущем дереве имеющее меньшую влажность. П р и м е ч а н и е. К спелодревесным породам относятся: ель, пихта, липа и др. |
| Физико-механические свойства древесины и их показатели | |
| 29. Влажность древесины E. Wood moisture content F. Humidité du bois | Отношение массы воды, содержащейся в древесине, к массе древесины, в процентах |
| 29a. Абсолютная влажность древесины E. Absolute moisture content of wood F. Humidité absolue du bois | Отношение массы воды, содержащейся в древесине, к массе абсолютно сухой древесины, в процентах |
| 30. Относительная влажность древесины E. Relative moisture of wood F. Humidité relative du bois | Отношение массы воды, содержащейся в древесине, к начальной массе влажной древесины, в процентах |
| 31. Абсолютно сухая древесина E. Oven dry wood F. Bois sec <i>absolu</i> | Древесина, высушенная до постоянной массы при температуре $103 \pm 2^\circ\text{C}$ |
| 32. Связанная вода древесины E. Bound moisture F. Humidité embarrassée | Вода, содержащаяся в клеточных стенах древесины |
| 33. Свободная вода древесины E. Free moisture F. Humidité libre | Вода, содержащаяся в полостях клеток и межклеточных пространствах древесины |
| 34. Предел насыщения клеточных стенок E. Fiber saturation point F. Limite de saturation des parois cellulaires | Максимальная влажность клеточных стенок свежесрубленной или выдержанной в воде древесины |
| 35. Гигроскопичность древесины E. Wood hygroscopicity F. Higroskopicité du bois | Способность древесины изменять влажность в зависимости от изменения температурно-влажностного состояния окружающего воздуха |
| 36. Предел гигроскопичности древесины E. Wood hygroscopicity limit F. Limite d'higroskopicité du bois | Достигнутая при сорбции максимальная влажность клеточных стенок древесины, выдержанной в насыщенном влагой воздухе |
| 37. Водопоглощение древесины E. Water absorbing capacity of wood F. Engouissement de l'eau | Способность древесины поглощать воду при непосредственном контакте с ней |
| 38. Равновесная влажность древесины E. Equilibrium moisture of wood F. Humidité isothermique du bois | Влажность древесины, соответствующая, определенному сочетанию температуры и влажности окружающей воздушной среды |

| Термин | Определение |
|---|--|
| 38а. Средняя равновесная влажность древесины E. Average equilibrium moisture content of wood F. Moyenne humidité d'équilibre dans l'ambiance normale | Среднее значение между равновесными влажностями древесины при сорбции и десорбции, соответствующее одному и тому же сочетанию температуры и влажности окружающего воздуха |
| 39. Нормализованная влажность древесины E. Normalized wood moisture F. Humidité normalisée du bois | Равновесная влажность древесины, приобретаемая при температуре $20 \pm 2^\circ\text{C}$ и относительной влажности среды $65 \pm 5\%$ |
| 39а. Поправочный коэффициент на влажность E. Correction factor of moisture content F. Coefficient de correction pour l'humidité | Величина, характеризующая степень изменения показателя данного свойства древесины при изменении ее влажности на 1% в интервале влажности от предела насыщения клеточных стенок до абсолютно сухого состояния |
| 39б. Пересчетный коэффициент E. Recalculation F. Facteur de conversion | Отношение значения показателя данного свойства древесины при данной влажности к его значению при нормализованной влажности |
| 40. Усушка древесины E. Wood shrinkage F. Retrait du bois | Уменьшение размеров древесины при удалении из нее связанной воды |
| 41. Линейная усушка древесины E. Linear wood shrinkage F. Retrait du bois linéaire | Уменьшение размера древесины в одном из направлений при удалении из нее связанной воды |
| 41а. Тангенциальная (тангенциальная) усушка E. Tangential shrinkage of wood F. Retrait tangentiel du bois | Линейная усушка в тангенциальном направлении |
| 41б. Радиальная усушка E. Radial shrinkage of wood F. Retrait radial du bois | Линейная усушка в радиальном направлении |
| 41в. Продольная усушка E. Longitudinal shrinkage of wood F. Retrait longitudinal du bois | Линейная усушка вдоль волокон |
| 42. Объемная усушка древесины E. Volume wood shrinkage F. Retrait du bois de volume | Уменьшение объема древесины при удалении из нее связанной воды |
| 43. Максимальная усушка древесины E. Full wood shrinkage F. Retrait du bois complet | Усушка древесины с начальной влажностью, равной или выше предела насыщения клеточных стенок, при удалении из нее связанной воды |
| 44. Коэффициент усушки древесины E. Wood shrinkage factor F. Coefficient de retrait | Средняя усушка древесины при снижении содержания связанной воды на 1% влажности |
| 45. Разбухание древесины E. Swelling of wood F. Gonflement du bois | Увеличение размеров древесины при поглощении ею связанной воды |

| Термин | Определение |
|--|---|
| 46. Линейное разбухание древесины E. Linear swelling of wood F. Gonflement du bois linéaire | Увеличение размера древесины в одном из направлений при повышении содержания в ней связанной воды |
| 46а. Тангенциальное (тангенциальное) разбухание древесины E. Tangential swelling of wood F. Gonflement tangentiel du bois | Линейное разбухание в тангенциальном направлении |
| 46б. Радиальное разбухание древесины E. Radial swelling of wood F. Gonflement radial du bois | Линейное разбухание в радиальном направлении |
| 46в. Продольное разбухание древесины E. Longitudinal swelling of wood F. Gonflement longitudinal du bois | Линейное разбухание вдоль волокон |
| 47. Объемное разбухание древесины E. Volume swelling of wood F. Gonflement du bois de volume | Увеличение объема древесины при повышении содержания в ней связанной воды |
| 48. Максимальное разбухание древесины E. Full swelling of wood F. Gonflement du bois complet | Разбухание древесины при увлажнении ее от абсолютно сухого состояния до предела насыщения клеточных стенок |
| 49. Коэффициент разбухания древесины E. Wood swelling factor F. Coefficient de gonflement | Среднее разбухание древесины при повышении содержания связанной воды на 1% влажности |
| 50. Плотность древесины E. Density of wood F. Densité du bois | Отношение массы древесины к ее объему |
| 51. Плотность древесинного вещества E. Wood substance density F. Densité de substance du bois | Отношение массы вещества, образующего клеточные стенки древесины к его объему |
| 52. Условная плотность E. Conventional wood density F. Densité conditionnelle du bois | Отношение массы абсолютно сухой древесины, к ее объему, измеренному при влажности, равной или выше предела насыщения клеточных стенок |
| 53. Плотность абсолютно сухой древесины E. Absolute dry wood density F. Densité du bois sec absolue | Отношение массы абсолютно сухой древесины к ее объему |
| 54. Прочность древесины E. Wood strength F. Solidité du bois | Способность древесины сопротивляться разрушению под действием механических нагрузок |
| 55. Предел прочности древесины E. Ultimate strength of wood F. Limite de solidité du bois | Напряжение, при котором разрушается образец древесины |

| Термин | Определение |
|---|---|
| 56. Предел прочности древесины при статическом изгибе E. Ultimate static bending strength of wood F. Limite de solidité à flexion statique | — |
| 57. Предел прочности древесины при сжатии E. Ultimate compressive strength of wood F. Limite de solidité à la compression | — |
| 58. Предел прочности древесины при растяжении E. Ultimate tensile strength of wood F. Limite de solidité à la traction | — |
| 59. Предел прочности древесины при скальвании E. Ultimate shear strength of wood F. Limite de solidité du cassage | — |
| 60. Деформативность древесины E. Wood deformity F. Susceptibilité du bois aux deformations | Способность древесины изменять свои размеры и форму при внешних воздействиях нагрузки, влажности, температуры |
| 61. Твердость древесины E. Wood hardness F. Dureté du bois | Способность древесины сопротивляться внедрению в нее более твердых тел |
| 62. Статическая твердость древесины E. Wood static hardness F. Dureté statique du bois | Твердость древесины при постепенном внедрении более твердых тел |
| 62. Ударная твердость древесины E. Wood shock hardness F. Dureté de choc | Твердость древесины при мгновенном внедрении более твердых тел |
| 64. Ударная вязкость древесины E. Impact strength of wood F. Viscosité de choc du bois | Способность древесины поглощать энергию при ударном изгибе на маятниковом копре |
| 64a. Волокнистый излом древесины E. Fibrous fracture F. Cassure fibreuse du bois | Излом древесины, на поверхности которого видны вырванные пучки волокон |
| 64б. Гладкий излом древесины E. Even fracture F. Cassure lisse | Излом древесины, на поверхности которого видны небольшие выступы и впадины |

| Термин | Определение |
|--|---|
| 65. Сопротивление древесины истиранию E. Wood resistance to wear F. Propriétés de résistance à l'usure | Способность древесины сопротивляться разрушению от воздействия трения |
| 66. Сопротивление древесины выдергиванию гвоздей (шурупов) E. Wood resistance to nails and screws withdrawal F. Résistance à retirer les clou et les vis | Способность древесины удерживать гвозди (шурупы) |
| 67 Сопротивление древесины раскалыванию E. Wood resistance to splitting F. Résistance au fenlage | Способность древесины сопротивляться разделению под действием усилий, имитирующих внедрение клина вдоль волокон |

(Измененная редакция, Изм. № 1, 2).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Абсолютная влажность древесины | 29а |
| Анизотропия древесины | 76 |
| Влага древесины свободная | 33 |
| Влага древесины связанная | 32 |
| Влажность древесины | 29 |
| Влажность древесины нормализованная | 39 |
| Влажность древесины относительная | 30 |
| Влажность древесины равновесная | 38 |
| Водопоглощение древесины | 37 |
| Вязкость древесины ударная | 64 |
| Гигроскопичность древесины | 35 |
| Грань образца древесины | 14 |
| Деформативность древесины | 60 |
| Древесина | 1 |
| Древесинное вещество | 1а |
| Древесина абсолютно сухая | 31 |
| Древесина годичного слоя поздняя | 20 |
| Древесина годичного слоя ранняя | 21 |
| Древесина спелая | 28 |
| Заболонь древесины | 24 |
| Заготовка для образцов древесины | 8 |
| Излом древесины волокнистый | 64а |
| Излом древесины гладкий | 64б |
| Кондиционирование древесины | 16 |
| Коэффициент пересчетный | 39б |
| Коэффициент поправочный на влажность | 39а |
| Коэффициент усушки древесины | 44 |
| Коэффициент разбухания древесины | 49 |
| Макроструктура древесины | 19 |
| Образцы древесины смежные | 12 |

| | |
|--|------|
| Образец натурных размеров | 11 |
| Образец древесины чистый малый | 10 |
| Образец древесины для испытаний | 9 |
| Плотность абсолютно сухой древесины | 53 |
| Плотность древесинного вещества | 51 |
| Плотность древесины | 50 |
| Плотность древесины условная | 52 |
| Породы кольцесосудистые | 1в.2 |
| Породы лиственные | 1в |
| Породы лиственные мягкие | 1г |
| Породы лиственные твердые | 1д |
| Породы рассеянно-сосудистые | 1в.1 |
| Породы хвойные | 16 |
| Предел гигроскопичности древесины | 36 |
| Предел насыщения клеточных стенок древесины | 34 |
| Предел прочности древесины | 55 |
| Предел прочности древесины при сжатии | 57 |
| Предел прочности древесины при скалывании | 59 |
| Предел прочности древесины при статическом изгибе | 56 |
| Предел прочности древесины при растяжении | 58 |
| Прочность древесины | 54 |
| Продольная усушка | 41в |
| Разбухание древесины | 45 |
| Разбухание древесины линейное | 46 |
| Тангенциальное (тангенциальное) разбухание | 46а |
| Радиальное разбухание древесины | 46б |
| Радиальная усушка | 415 |
| Продольное разбухание древесины | 46в |
| Разбухание древесины объемное | 47 |
| Разбухание древесины полное | 48 |
| Разрез древесины наклонный | 7а |
| Разрез древесины поперечный | 4 |
| Разрез древесины продольный | 5 |
| Разрез древесины радиальный | 6 |
| Разрез древесины тангенциальный (тангенциальный) | 7 |
| Ребро образца древесины | 15 |
| Сердцевина | 2 |
| Слой годичный ложный | 3а |
| Слой древесины годичный | 3 |
| Содержание поздней древесины | 23 |
| Сопротивление древесины выдергиванию гвоздей (шурупов) | 66 |
| Сопротивление древесины истиранию | 65 |
| Скорость деформации при испытании древесины | 18 |
| Скорость нагружения при испытании древесины | 17 |
| Сопротивление древесины раскалыванию | 67 |
| Средняя равновесная влажность древесины | 38а |
| Структура древесины | 1е |
| Твердость древесины | 61 |
| Твердость древесины статическая | 62 |
| Твердость древесины ударная | 63 |
| Ширина годичного слоя древесины | 22 |
| Усушка древесины | 40 |
| Усушка древесины линейная | 41 |
| Тангенциальная (тангенциальная) усушка | 41а |
| Усушка древесины объемная | 42 |
| Усушка древесины полная | 43 |
| Часть образца древесины рабочая | 13 |

| | |
|--------------------------|----|
| Ядро древесины | 25 |
| Ядро древесины ложное | 27 |
| Ядро древесины настоящее | 26 |

(Измененная редакция, Изм. № 1, 2).

ЭКВИВАЛЕНТЫ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

| | |
|--|------|
| Absolute dry wood density | 53 |
| Absolute moisture content of wood | 29а |
| Adjacent samples | 12 |
| Anisotropy of wood | 76 |
| Annual ring | 3 |
| Annual ring width | 22 |
| Arris of sample | 15 |
| Average equilibrium moisture content of wood | 38а |
| Bound moisture | 32 |
| Conditioning of wood | 16 |
| Coniferous species | 16 |
| Conventional wood density | 52 |
| Correction factor of moisture content | 39а |
| Cross section of wood | 4 |
| Density of wood | 50 |
| Diffuse-porous species | 1в.1 |
| Edge of sample | 14 |
| Even fracture | 64б |
| Equilibrium moisture of wood | 38 |
| False ring | 3а |
| Fault core wood | 27 |
| Fiber saturation point | 34 |
| Fibrous fracture | 64а |
| Free moisture | 33 |
| Full swelling of wood | 48 |
| Full wood shrinkage | 43 |
| Hard leaf-bearing species | 1д |
| Impact strength of wood | 64 |
| Inclined section of wood | 7а |
| Leaf-bearing species | 1в |
| Linear swelling of wood | 46 |
| Linear wood shrinkage | 41 |
| Longitudinal swelling of wood | 46в |
| Longitudinal shrinkage of wood | 41в |
| Longitudinal section | 5 |
| Nature-sized sample | 11 |
| Normalized wood moisture | 39 |
| Oven dry wood | 31 |
| Pith | 2 |
| Radial section of wood | 6 |
| Radial shrinkage of wood | 41б |
| Radial swelling of wood | 46б |
| Rate of deformating during wood testing | 18 |
| Rate of loading during wood testing | 17 |
| Recalculation | 39б |
| Relative moisture of wood | 30 |
| Ring-porous species | 1в.2 |
| Ripe wood | 28 |

| | |
|--|-----|
| Sapwood | 24 |
| Small clear sample of wood | 10 |
| Spring-wood | 21 |
| Soft leaf-bearing species | 1г |
| Summer-wood | 20 |
| Summer-wood content | 23 |
| Swelling of wood | 45 |
| Tangential section of wood | 7 |
| Tangential shrinkage of wood | 41а |
| Tangential swelling of wood | 46а |
| Test sample of wood | 9 |
| True core of wood | 26 |
| Ultimate compressive strength of wood | 57 |
| Ultimate shear strength of wood | 59 |
| Ultimate static bending strength of wood | 56 |
| Ultimate strength of wood | 55 |
| Ultimate tensile strength of wood | 58 |
| Volume swelling of wood | 47 |
| Volume wood shrinkage | 42 |
| Water absorbing capacity of wood | 37 |
| Wood | 1 |
| Wood core | 25 |
| Wood deformity | 60 |
| Wood hardness | 61 |
| Wood hygroscopicity | 35 |
| Wood hygroscopicity limit | 36 |
| Wood macrostructure | 19 |
| Wood moisture content | 29 |
| Wood resistance to nails and screws withdrawal | 66 |
| Wood resistance to splitting | 67 |
| Wood resistance to wear | 65 |
| Wood shock hardness | 63 |
| Wood shrinkage | 40 |
| Wood shrinkage factor | 44 |
| Wood static hardness | 62 |
| Wood strength | 54 |
| Wood structure | 1е |
| Wood substance | 1а |
| Wood swelling factor | 51 |
| Wood substance density | 49 |
| Workable part of sample | 13 |
| Workpiece for sample | 8 |

(Измененная редакция, Изм. № 1, 2).

ЭКВИВАЛЕНТЫ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

| | |
|---|-----|
| Anisotropie du bois | 76 |
| Bois | 1 |
| Bois d'aubier | 24 |
| Bois d'été | 20 |
| Bois hatif | 21 |
| Bois mûr | 28 |
| Bois sec absolu | 31 |
| Cassure fibreuse du bois | 64а |
| Cassure lisse | 64б |
| Coefficient de correction pour l'humidité | 39а |
| Coefficient de gonflement | 49 |

| | |
|---|------|
| Coefficient de retrait | 44 |
| Coeur du bois | 25 |
| Conditionnement du bois | 16 |
| Contenu du bois d'été | 23 |
| Corps ligneux | 1a |
| Côte d'éprouvette | 15 |
| Couche du bois annuelle | 3 |
| Coupe longitudinale du bois | 5 |
| Coeur du bois faux | 27 |
| Coeur du bois vrai | 26 |
| Densité conditionnelle du bois | 52 |
| Densité de substance du bois | 51 |
| Densité du bois | 50 |
| Densité du bois sec absolu | 53 |
| Dureté du bois | 61 |
| Dureté de choc | 63 |
| Dureté statique du bois | 62 |
| Echantillon du bois pour épreuves | 9 |
| Echantillon des dimensions d'après nature | 11 |
| Echantillons contingues | 12 |
| Empillage pour l'éprouvette | 8 |
| Englouissement de l'eau | 37 |
| Eprouvette petite nette du bois | 10 |
| Essences feuillues | 1в |
| Essences resineuses | 16 |
| Facette d'éprouvette | 14 |
| Facteur de conversion | 396 |
| Fausse couche annuelle d'accroissement | 3a |
| Feuillus durs | 1д |
| Feuillus hétérogènes | 1в.2 |
| Feuillus homogènes | 1в.1 |
| Feuillus tendres | 1г |
| Gonflement du bois | 45 |
| Gonflement du bois complet | 48 |
| Gonflement du bois linéaire | 46 |
| Gonflement longitudinal du bois | 46a |
| Gonflement tangentiel du bois | 46б |
| Gonflement radial du bois | 46в |
| Gonflement du bois de volume | 47 |
| Higroscopicité du bois | 35 |
| Humidité du bois | 29 |
| Humidité absolue du bois | 29a |
| Humidité embarrassée | 32 |
| Humidité libre | 33 |
| Humidité normalisée du bois | 39 |
| Humidité isothermique du bois | 38 |
| Huridité relative du bois | 30 |
| Largeur de couche annuelle | 22 |
| Limite de solidité du bois | 55 |
| Limite de solidité du cassage | 59 |
| Limite de solidité à la compression | 57 |
| Limite de solidité à la traction | 58 |
| Limite de solidité à flexion statique | 56 |
| Limite d'higroscopicité du bois | 36 |
| Limite de saturation des parois cellulaires | 34 |
| Macro-structure du bois | 19 |
| Moelle | 2 |

| | |
|---|-----|
| <i>Moyenne humidité d'équilibre dans l'ambiance normale</i> | 38a |
| <i>Partie de travail d'éprouvette</i> | 13 |
| <i>Propriétés de résistance à l'usure</i> | 65 |
| <i>Résistance au fenrage</i> | 67 |
| <i>Résistance à retirer les clou et les vis</i> | 66 |
| <i>Retrait du bois</i> | 40 |
| <i>Retrait du bois compét</i> | 43 |
| <i>Retrait du bois linéaire</i> | 41 |
| <i>Retrait tangentiel du bois</i> | 41a |
| <i>Retrait radial du bois</i> | 41b |
| <i>Retrait longitudinal du bois</i> | 41b |
| <i>Retrait du bois de volume</i> | 42 |
| <i>Section inclinée du bois</i> | 7a |
| <i>Section radiale du bois</i> | 6 |
| <i>Section tangentiale du bois</i> | 7 |
| <i>Section transversale du bois</i> | 4 |
| <i>Solidité du bois</i> | 54 |
| <i>Structure du bois</i> | 1e |
| <i>Susceptibilité du bois aux déformations</i> | 60 |
| <i>Viscosité de choc du bois</i> | 64 |

(Измененная редакция, Изм. № 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ
Справочное

ОБЩЕБИОЛОГИЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ДРЕВЕСИНЕ

| Термин | Определение |
|--|---|
| 1 Ствол E Stem Г Tronc | Часть дерева от корней до вершины не сущая на себе ветви |
| 2 Шейка корня Г Root neck Г Cou du racine | Участок перехода ствола в корень |
| 3 Основание кроны E Crown base F Base de couronne | Первые живые ветви ствола |
| 4 Коэффициент формы ствола E Shape factor F Coefficient de forme | Отношение к диаметру на высоте 1/3 м от шейки корня диаметров у шейки корня на одной четверти половине и трех четвертях высоты ствола |
| 5 Однородное насаждение E Homogeneous planting F Peuplement homogène | Насаждение леса однородное по древесной, кустарниковой растительности и живому напочвенному покрову |

| Термин | Определение |
|---|--|
| 6. Однородный древостой E. Homogeneous stand F. Nombre des tiges homogènes | Древостой, деревья которого отличаются от среднего дерева по диаметру на высоте 1,3 м от шейки корня — от 0,5 до 1,8 по высоте — от 0,8 до 1,15 и по объему — от 0,221 до 2,991 |
| 7. Возраст насаждения E. Planting age F. Age de peuplement | Интервал времени, начиная с первого года жизни дерева, измеренный в классах возраста |
| 8. Класс возраста E. Age classification F. Classe d'âge | Единица времени, применяемая для изменения возраста насаждений и древостоеев. |
| 9. Одновозрастный древостой E. Equal aged stand F. Peuplement d'âge égal | П р и м е ч а н и е. Для хвойных и твердых лиственных пород порослевого происхождения класс возраста равен 10 годам. Для быстрорастущих древесных пород и кустарников класс возраста равен 5 годам |
| 10. Способ закладки пробы E. Method of sample laying F. Procédé d'emplacement d'en- seme | Древостой, деревья которого имеют разницу в возрасте, не превышающую длительности одного класса возраста |
| 11. Модельное дерево E. Model tree F. Arbre de modelage | Метод, используемый при изучении леса и организации в нем хозяйства |
| | Дерево, отбираемое из насаждения для определения характеристик древесины |

Редактор *Н. В. Бобкова*
 Технический редактор *Э. В. Митяй*
 Корректор *С. И. Ковалева*

Сдано в наб. 06 02.85 Подп. в печ. 07.05.85 1.0 п. л. 1,0 усл. кр.-отт. 1,35 уч.-изд. л.
 Тираж 6000 Цена 5 коп.

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 123840, Москва, ГСП,
 Новопресненский пер., д. 3.
 Вильнюсская типография Издательства стандартов, ул. Миндауга, 12/14. Зак. 754

Изменение № 3 ГОСТ 23431—79 Древесина. Строение и физико-механические свойства. Термины и определения

Утверждено и введено в действие Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 19.09.88 № 317

Дата введения 01.01.89

Вводная часть. Исключить слова: «стандарт полностью соответствует СТ СЭВ 2020—79 и СТ СЭВ 4185—83»

Таблицу дополнить терминами — 2а, 3а, 21а:

| Термин | Определение |
|---|---|
| 2а. Ювенильная древесина E. Juvenile wood F. Bois juvénile | Образовавшаяся в первые годы роста древесина, расположенная около сердцевины ствола и ветвей, обладающая физико-механическими свойствами, которые отличаются от свойств древесины, сформировавшейся позднее |
| 3а Слой прироста E. Growth ply F. Couche d'accroissement | Прирост древесины стволов, ветвей и корней, образовавшийся за один вегетационный период |
| 21а. Ширина слоя прироста E. Growth ply width F. Largeur de la couche d'accroissement | Расстояние в радиальном направлении между границами смежных слоев прироста древесины |

(Продолжение с. с. 206)

(Продолжение изменения к ГОСТ 23431—79)

термин 1. Определение изложить в новой редакции: «Совокупность вторичных тканей (проводящих, механических и запасающих), расположенных в стволах, ветвях и корнях древесных растений между корой и сердцевиной»;

термин 2. Определение перед словом «рыхлых» дополнить словом «первичных».

термины 3—7. Определения изложить в новой редакции:

3 — «Прирост древесины стволов, ветвей и корней, образовавшийся за один год»;

4 — «Разрез, проходящий перпендикулярно к направлению основных механических и проводящих элементов древесины»;

5 — «Разрез по плоскости, параллельной основным механическим и проводящим тканям древесины»;

6 — «Продольный разрез по плоскости, проходящей через сердцевину перпендикулярно касательной к слою прироста (или годичному слою) древесины в точке касания»;

7 — «Продольный разрез по плоскости, касательной к слою прироста (или годичному слою) древесины»;

термин 9. Определение. Заменить слова: «Образец древесины» на «Единица продукции или ее часть»;

термины 10, 11. Определение изложить в новой редакции: 10 — «Образец малых размеров сечения и длины, не содержащий видимых пороков древесины и вырезаемый из заготовки»;

11 — «Образец, не отличающийся от единицы продукции или отличающийся от нее только длиной»;

(Продолжение см. с. 207)

(Продолжение изменения к ГОСТ 23431—79)

термин 16. Определение перед словом «заданных» дополнить словом: «постоянных»;

термин 20. Определение. Заменить слово: «рыхлая» на «менее плотная»;

термин 22. Определение. Исключить слово: «двумя»; перед словом «годичных» дополнить словом: «смежных»;

термины 23, 24. Определения изложить в новой редакции: 23 — «Доля ширины годичного слоя, занимаемая поздней древесиной».

24 — «Наружная светлоокрашенная физиологически активная зона древесины стволов и ветвей, часть клеток которой содержит запасающие вещества»;

термин 26. Определение дополнить словами: «Граница его обычно совпадает с годичным слоем»;

термин 27. Определение. Заменить слова: «СТ СЭВ» на «ГОСТ».

Алфавитный указатель на русском языке дополнить терминами: «Ювенильная древесина — 2а (после термина «Часть образца древесины рабочая»);

(Продолжение см. с. 208)

(Продолжение изменения к ГОСТ 23431—79)

Слой прироста — За (после термина «Слой древесины годичный»);

Ширина слоя прироста — 21а (после термина «Твердость древесины ударная»).

Алфавитный указатель терминов на английском языке дополнить терминами:

«Juvenile wood 2а (после термина «Wood hygroscopicity»),

Growth ply 3а (после термина «Full wood shrinkage»).

Growth ply width 21а (после термина «Growth ply»).

Алфавитный указатель терминов на французском языке дополнить терминами:

«Bois juvénile 2а (после термина «Bois hatif»).

Couche d'accroissement 3а (после термина «Côte d'éprouvette»).

Largeur de la couche 21а (после термина «Largeur de couche annuelle»)»
d'accroissement

(ИУС № 12 1988 г.)

К ЛЕСОМАТЕРИАЛЫ. ИЗДЕЛИЯ ИЗ ДРЕВЕСИНЫ. ЦЕЛЛЮЛОЗА.
БУМАГА. КАРТОН

Группа К00

Изменение № 4 ГОСТ 23431—79 Древесина. Строение и физико-механические свойства. Термины и определения

Утверждено и введено в действие Постановлением Государственного комитета СССР по управлению качеством продукции и стандартам от 29.11.90 № 2979

Дата введения 01.01.92

На обложке и первой странице стандарта заменить обозначение: (СТ СЭВ 2020—79, СТ СЭВ 4185—83) на (СТ СЭВ 6830—89).

Таблица Графа «Определение». Термин 1г Заменить ссылку: СТ СЭВ 1263—78 на «Породы, статическая торцовая твердость которых 49 Н/мм² и менее»;

термин 1д. Заменить ссылку: СТ СЭВ 1263—78 на «Породы, статическая торцовая твердость которых 50 Н/мм² и более»;

термин 8 Исключить слова «для испытаний»;

определения изложить в новой редакции для терминов: 7а — «Разрез по плоскости, проходящей под любым углом, меньшим 90°, к направлению основных механических и проводящих элементов древесины»,

24 — «Наружная свежеокрашенная физически активная зона древесины стволов и ветвей, часть клеток которой содержит запасные вещества»,

25 — «Внутренняя, обычно окрашенная темнее заболони, физиологически неактивная зона древесины стволов и ветвей»,

27 — «Темное неравномерно окрашенное ядро у древесных пород с нерегулярным ядрообразованием.

П р и м е ч а н и е У березы, бук, клена и др. граница ядра обычно не совпадает с годичными слоями»;

34 — «Максимальная влажность клеточных стенок свежесрубленной или выдержанной в воде древесины, характеризуется равновесием между влажностью клеточных стенок и свободной водой в полостях клеток»,

36 — «Максимальная влажность древесины, достигаемая при сорбции, характеризуется равновесием влажности клеточных стенок и воздуха, имеющего относительную влажность 99,5 %»,

66 — «Способность древесины удерживать гвозди (шурупы) при действии осевого растягивающего усилия»,

67 — «Способность древесины сопротивляться разделению под действием усилий, имитирующих внедрение клина вдоль волокон»

Термин 43 Определение. Заменить слова «при удалении из нее связанной воды» на «при высушивании до абсолютно сухого состояния»

Термины 29а, 30 исключить;

термин 52 изложить в новой редакции, таблицу дополнить терминами — 51а — 51в, 53а:

(Продолжение см. с. 100)

Термин 60. Определение дополнить словами: «и других факторов».

| Термин | Определение |
|--|---|
| 51а. Плотность влажной древесины E. Density of wet wood | Отношение массы древесины при любой данной влажности к ее объему при той же влажности |
| 51б. Парциальная плотность древесины E. Density partial | Отношение массы абсолютно сухой древесины к ее объему при любом определенном значении влажности меньше предела насыщения клеточных стенок |
| 51в. Базисная плотность древесины E. Basic density | Отношение массы абсолютно сухой древесины к ее объему при влажности, равной или больше предела насыщения клеточных стенок |
| 52. Воздухоемкость древесины E. Aircapacity of wood | Отношение максимального объема полостей клеток и межклеточных пространств, которые могут быть заполнены воздухом, к объему древесины при данной влажности |
| 53а. Пористость древесины E. Wood porosity | Воздухоемкость древесины в абсолютно сухом состоянии |
| Алфавитные указатели терминов на русском и английском языках. Термины 29а, 30 исключить; термин 52 изложить в новой редакции; дополнить терминами — 51а—53а: | |
| «Воздухоемкость древесины | 52 |
| Плотность влажной древесины | 51а |
| Плотность древесины базисная | 51в |
| Плотность древесины парциальная | 51б |
| Пористость древесины | 53а»; |
| эквиваленты терминов на английском языке: | |
| «E. Density of wet wood | 51а |
| E. Density partial | 51б |
| E. Basic density | 51в |
| E. Aircapacity | 52 |
| E. Wood porosity | 53а». |

(ИУС № 2 1991 г.)